



- **TERMOCONVETTORE SPLIT - MANUALE DI ISTRUZIONI**
- **PTC CONVECTOR HEATER - USE INSTRUCTIONS**
- **THERMO-CONVECTEUR SPLIT CÉRAMIQUE**
MANUEL D'INSTRUCTIONS
- **THERMOKONVEKTOR SPLIT KERAMIK**
BETRIEBSANLEITUNG
- **CALEFACTOR PTC - MANUAL DE INSTRUCCIONES**



ITALIANO pag. 3

ENGLISH pag. 9

FRANÇAIS pag. 14

DEUTSCH pag. 21

ESPAÑOL pag. 28

Fig. 1

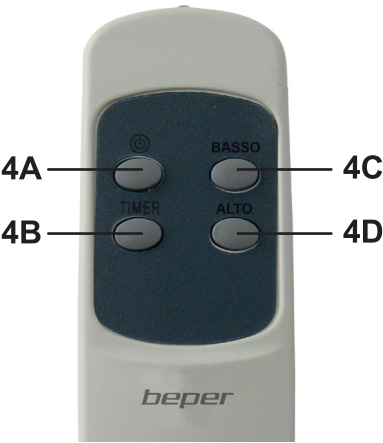
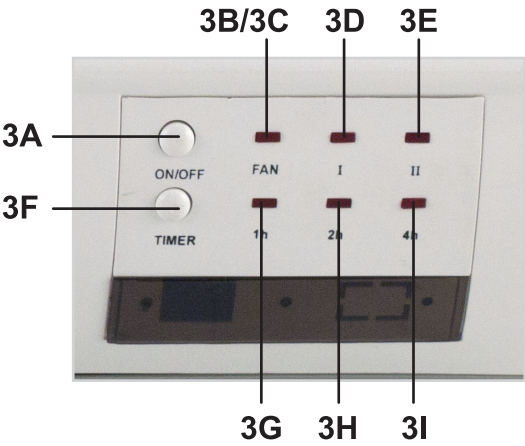
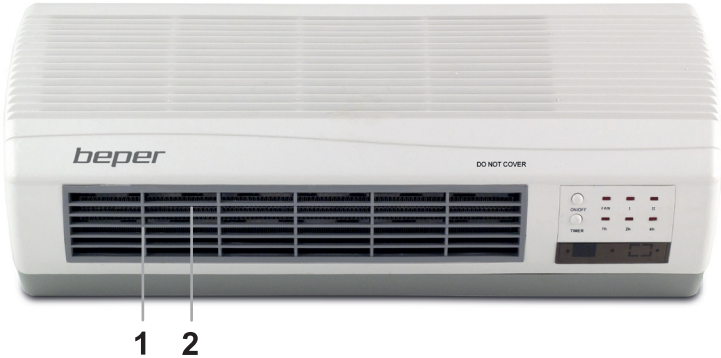
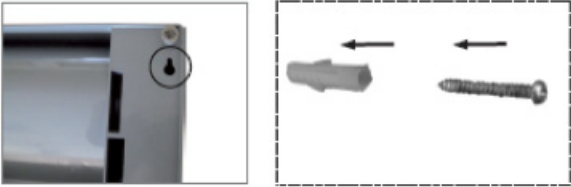


Fig. 2



AVVERTENZE GENERALI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

In caso di danno o di cortocircuito dell'apparecchio non utilizzarlo e provvedere tempestivamente alla riparazione rivolgendosi esclusivamente a centri autorizzati.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile, nonché far decadere la garanzia.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito. Staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato e quando si esce di casa.

Mantenere una adeguata distanza da pareti, oggetti, ecc.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi. Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non utilizzare o collocare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, lavandini e materiali facilmente infiammabili.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Conservare in luoghi asciutti.

Staccare sempre la spina per la pulizia dell'apparecchio. Solo per uso interno.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

AVVERTENZE D'USO

In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento del termoconvettore split, non utilizzarlo, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio, nonché far decadere la garanzia.

Prima di ogni utilizzo verificare l'integrità del cavo di alimentazione e liberarlo da eventuali grovigli. Non appoggiare nulla sul cavo di alimentazione.

Non inserire o disinserire la spina dalla presa di alimentazione, per accendere o spegnere il termoconvettore split; utilizzare gli appositi comandi.

Non usare timer, programmatori elettrici o altri dispositivi che accendano automaticamente il termoconvettore split.

Dopo ogni utilizzo, spegnere e staccare la spina.

Non installare il termoconvettore sotto una presa di corrente fissa.

Non lasciare incustodito il prodotto in funzione. Prima di lasciare la stanza, verificare che sia spento e scollegare la spina dalla presa.

Utilizzarlo solo in posizione orizzontale.

Utilizzare il termoconvettore solo installato a parete; per nessun motivo utilizzarlo con installazioni diverse.

Non utilizzare il termoconvettore split in luoghi dove siano presenti materiali e sostanze infiammabili o esplosive (olio, gas, combustibili, ecc.).

Non va posto all'interno di armadi o ambienti troppo piccoli.

Non usare il termoconvettore split vicino ad altre fonti di calore, mobili, tende o altri oggetti.

Non utilizzare il prodotto in ambienti polverosi; la polvere può ostruire e danneggiare il termoconvettore e, in questo caso, il danno non sarà riconosciuto in garanzia.

Tenere a debita distanza i materiali che possono deformarsi con il calore prodotto dal termoconvettore split.

Non coprire il prodotto durante l'utilizzo, qualsiasi copertura potrebbe prendere fuoco.

Non utilizzare il termoconvettore split per asciugare vestiario.

Tenere lontano dalla portata di bambini e di animali.

Durante il funzionamento, il termoconvettore diventa caldo; evitare il contatto con la superficie riscaldante. Fare molta attenzione a non scottarsi toccando le parti calde.

Il termoconvettore utilizza una parte riscaldante elettrica altamente efficiente. Non presenta nessuna fiamma visibile e non consuma ossigeno.

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire il termoconvettore split dalla rete di alimentazione elettrica staccando la spina o spegnendo l'interruttore e aspettare il suo completo raffreddamento.

La copertura esterna, realizzata in plastica di alta qualità, garantisce una lunga durata al prodotto.

Il termoconvettore split non emette rumori molesti durante il suo funzionamento.

Ad ogni accensione o spegnimento può emettere deboli rumori dovuti al riscaldamento o raffreddamento degli elementi riscaldanti. Questo comportamento è normale e non è un malfunzionamento del prodotto.

PRODOTTO E ACCESSORI Fig. 1

1 – Griglia anteriore di protezione

2 – Elementi riscaldanti

3 – Pannello di controllo

3A – Tasto di accensione/spegnimento

3B – Led di accensione

3C – Led FAN per ventilazione

3D – Led potenza 1000 Watt

3E – Led potenza 2000 Watt

3F – Tasto TIMER per impostazione del tempo di spegnimento

3G – Led impostazione 1 ora di timer

3H – Led impostazione 2 ore di timer

3I – Led impostazione 4 ore di timer

4 – Telecomando

4A - Tasto di accensione/spegnimento

4B – Tasto TIMER per impostazione del tempo di spegnimento

4C – Tasto potenza 1000 Watt

4D – Tasto potenza 2000 Watt

5 – Supporti per fissaggio al muro

5A – 2 viti

5B – 2 viti di fissaggio

ISTRUZIONI D'USO

FISSAGGIO A PARETE Fig. 2

Verificare che lo spessore della parete dove si vuole fissare il termoconvettore split sia adatta per l'installazione. Verificare anche la posizione della presa di corrente per poter inserire la spina del cavo di alimentazione del termoconvettore split. Se sono necessari dei lavori elettrici farli eseguire da personale qualificato.

Non fissare il termoconvettore split sotto scaffali o mensole, o nelle vicinanze di tendaggi. Nel caso di installazione del termoconvettore split in una stanza da bagno, è indispensabile porre in atto le precauzioni atte a realizzare una zona di sicurezza e di isolamento.

Utilizzare le viti fornite in dotazione.

Munirsi di trapano.

Dopo aver stabilito il punto di fissaggio controllare che ci sia uno spazio orizzontale tale da garantire l'applicazione del termoconvettore split (52 cm). Nella scelta della posizione di installazione mantenere minimo 2 metri dal pavimento, minimo 0,5 metri dal soffitto, minimo 0,5 metri dalla pareti laterali. Eseguire il montaggio correttamente in modo da garantire un fissaggio al muro sicuro e stabile. Forare la parete attenendosi alla distanza tra le due asole poste sul retro del termoconvettore. I fori devono essere dimensionati alle viti di fissaggio (5B).

Inserire le viti di fissaggio (5B) ed inserire le viti (5A) NON fino al completo inserimento; ma lasciarle sporgere 1,5 – 2 cm per poter appoggiare le due asole (poste nel retro del termoconvettore split) e fissare così il termoconvettore split alla parete.

Collegare la spina ad una presa elettrica controllando che i dati di targa corrispondano.

FUNZIONAMENTO Fig. 1

Funzionamento manuale utilizzando il pannello di controllo (3).

Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente, si accende il led rosso in corrispondenza di FAN (3B).

Premere il tasto di accensione/spegnimento (3A), si accende il led rosso in corrispondenza di FAN (3C) e il termoconvettore emette aria a temperatura ambiente (funzione di ventilazione).

Premere nuovamente il tasto di accensione/spegnimento (3A), si accende anche il led rosso in corrispondenza di 1000 watt di potenza (temperatura dell'aria media).

Premere nuovamente il tasto di accensione/spegnimento (3A), si accende anche il led rosso in corrispondenza di 2000 watt di potenza (temperatura dell'aria calda).

Premendo per la quarta volta il tasto di accensione/spegnimento (3A), il led rosso in corrispondenza di FAN (3C) lampeggia e dopo alcuni secondi il termoconvettore split si spegnerà automaticamente.

Quando il termoconvettore split è in funzione è possibile impostare il Timer di spegnimento.

Premere il tasto TIMER (3F) per selezionare il tempo di spegnimento. Il tempo impostabile è di 7 ore massimo. Premendo il tasto TIMER (3F) viene impostato il tempo con una progressione di un'ora ogni volta che viene premuto e si accendono i led rossi in corrispondenza del tempo selezionato.

Premere 1 volta e viene impostato il Timer di 1 ora: si accende il led rosso in corrispondenza di 1h (3H)

Premere 2 volte e viene impostato il Timer di 2 ore: si accende il led rosso in corrispondenza di 2h (3I)

Premere 3 volte e viene impostato il Timer di 3 ore: si accendono i led rossi in corrispondenza di 2h (3I) e 1h (3H)

Premere 4 volte e viene impostato il Timer di 4 ore: si accende il led rosso in corrispondenza di 4h (3L)

Premere 5 volte e viene impostato il Timer di 5 ore: si accendono i led rossi in corrispondenza di 4h (3L) e 1h (3H)

Premere 6 volte e viene impostato il Timer di 6 ore: si accendono i led rossi in corrispondenza di 4h (3L) e 2h (3I)

Premere 7 volte e viene impostato il Timer di 7 ore: si accendono i led rossi in corrispondenza di 4h (3L), 2h (3I) e 1h (3H)

Funzionamento con il telecomando (4).

Il funzionamento con il telecomando è uguale a quello manuale, per quanto riguarda le funzioni dei pulsanti. Premere il tasto di accensione/spegnimento (4A), si accende il led rosso in corrispondenza di FAN (3C) e il termoconvettore emette aria a temperatura ambiente (funzione di ventilazione).

Premere il tasto potenza 1000 watt (4C) e si accende anche il led rosso in corrispondenza di 1000 watt di potenza (temperatura dell'aria media).

Premere il tasto potenza 2000 watt (4D) e si accende anche il led rosso in corrispondenza di 2000 watt di potenza (temperatura dell'aria calda).

Premendo nuovamente il tasto di accensione/spegnimento (4A), il led rosso in corrispondenza di FAN (3C) lampeggia e dopo alcuni secondi il termoconvettore split si spegnerà automaticamente (al momento dello spegnimento emetterà un suono "bip").

Quando il termoconvettore split è in funzionamento è possibile impostare il Timer di spegnimento. Premere il tasto TIMER (4B) per selezionare il tempo di spegnimento. Il tempo impostabile è di 7 ore massimo. Premendo il tasto TIMER (4B) viene impostato il tempo con una progressione di un'ora ogni volta che viene premuto e si accendono i led rossi in corrispondenza del tempo selezionato (per i tempi di impostazione vedere "Funzionamento manuale").

MANUTENZIONE E PULIZIA DEL TERMOCONVETTORE SPLIT

Eseguire ogni tipo di pulizia e manutenzione solo dopo che il termoconvettore split si è raffreddato completamente, e dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente elettrica.

Il termoconvettore split non necessita di una particolare manutenzione se non la consueta pulizia esterna; pulire la superficie esterna con un panno morbido umidificato.

Non versare acqua e non utilizzare solventi o detersivi abrasivi.

Controllare che le griglie di ventilazione siano libere da sporco e polvere.

Pulire le griglie da eventuali residui di polvere e fuliggine.

Se il termoconvettore split non viene usato per lungo periodo asciugare con cura la superficie e, se possibile, riporlo nella suo imballo originale e conservarlo in un luogo ventilato evitando l'umidità.

DATI TECNICI

Potenza 2000W

Alimentazione 220-240 Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.

Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.

Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.

Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente.

Il simbolo  indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela del

l'ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.

Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.

Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

Essential safeguards

This appliance is intended for household use only, not for commercial or industrial use.

Do not use for other than intended use.

Do not operate any appliance with a damaged cord or plug.

To protect against fire, electric shock or injury, do not place cord, plug, or appliance in water or other liquid.

A protective cutout device can be used as a secondary protection. Please consult the specialist before installation.

Before plugging the device in outlet, please make sure, that the voltage in the ac source agrees with technical characteristics of the appliance.

The wrong use conflicting with the safeguards deprives the customer of the right for warranty service.

The appliance may be plugged in just the power net with ground connection. For your safety, the ground connection must correspond with state rules and standards.

When plugging in, be sure, that the appliance is switched off.

Do not use outdoors. Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a microwave or heated oven.

Close supervision is necessary when any appliance is used near children.

Don't carry the appliance holding it by the power cord. To disconnect, remove plug from outlet. Do not yank on cord as it may damage cord and eventually cause electric shock.

Do not let cord hang over the appliance or over the edge of table.

You should not repair the appliance by yourself. It must be done just by qualified specialists of our service center.

Only original spare parts may be used for repair.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Special safeguards

It is necessary to follow the mentioned below security measures to reduce the risk of fire or electric shock:

The power and voltage of the power line connecting to the heater, should be in accordance with data, shown at the back side of the appliance.

It is forbidden to cover the heater while it's running.

The hot air outlet reaches very high temperature. Don't you touch it.

Unplug the power cord from the power line before cleaning or for storage.

Please unplug the the power plug when the thunderbolt happens.

Don't put the plug, power cord or the appliance into the water or other liquids.

Close supervision is necessary when any appliance is used near children.

Don't insert fingers or other things into the appliance.

It's forbidden to pull, writhe or damage the power cord in any other way

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

The repair of the appliance may be performed just by professional electricians. Mistakes in repair bring great hazard to the user.

Don't use the appliance with broken power cord after any damage. Once you suspect any problem, deliver the appliance to the service center.

Operating instruction

Characters of the product

- 1.This product uses electrical heater and has high efficiency. There is not any open flames and oxygen consumption.
- 2.The solid high-quality plastic housing has a long life span.
- 3.The product releases low noise. The ventilator is calm and pleasant, and produces a gentle wind stream.
- 4.The product has an automatic swivel-distributor, so that the distribution of warm air takes place evenly.
- 5.The two-stage Temperaturreglung is suitable for the different areas.

Electrical components Fig. 1

- 1 – Front protection grid
- 2 - Heating elements

3 - Control Panel

- 3A - On / off button
- 3B - Power LED
- 3C - FAN LED for ventilation
- 3D – 1000 watt power LED
- 3E – 2000 watt power LED
- 3F - TIMER button to set the sleep time
- 3G - Setting 1 hour timer LED
- 3H - 2-hour timer setting LED
- 3I - 4 hours timer setting LED

4 – Remote control

- 4A - On / off button
- 4B – TIMER button to set the sleep time
- 4C - 1000 watt power key
- 4D - 2000 watt power key

5 - Bracket for wall mounting

- 5A - 2 screws
- 5B - 2 fixing screws

Wall mounting Fig. 2

- 1.Assembly: The heater should be situated at least 1.8 meter above the floor.
- 2.The plug and power cord should be installed on height unavailable for children.
3. You need the following for installation: 2 soft inserts, 2 screws, 4 gaskets (all mentioned you will find in gift box).

4. Please, insert the gaskets into the holes in body.
5. You should make the holes in the wall on 57cm from each other horizontally and at least on 2 m over the floor. This way the heater should be at least on 1.8 m from the floor level.
6. The depth of the holes in wall should be 42-45 mm, of 8 mm diameter. The tighten screw should be protruded from the wall on 18-20 mm.
7. After the heater installation, you should tighten the screws.

Operation

1. Carefully remove the heater from the plastic bag and the carton.
2. Place the heater on the wall.
3. Setting the master button to "off". plug the cord set into a 230v~AC electrical outlet. Turning the master button "on" position.
4. Push the heater ON by pressing the ON/OFF button .The unit will display the current Room temperature, automatic into "FAN" mode, and blow the natural wind.
5. Push the button "ON/OFF" button ,the unit will be set in the lower heating mode
6. Push the " ON/OFF" button a second time, the unit will be set into higher heating model.
7. To turn the heater OFF , press the ON/OFF button.
8. This function will work in any mode. The timer function allows you to set the length of operation from 1 hour to 7 hours. Pressing the Timer button increase the length of operation by 1 hour each times the button is pressed. Once the timer has been set the timer will count down the hours in 1 hour by 1 hour , showing on the display the remaining operating time until the heater will turn itself off. Pressing the timer button once more after the display reflects 7 hours will reset the heater to continuously running

Remote control

1. Install two "AAA"(not included) batteries as shown
2. The remote control power button is labeled as such
3. All the functions performed with the remote control work identically to the manual controls.

Cleaning and maintenance

Unplug from the outlet before cleaning. Allow to cool before cleaning the appliance. To clean the surface use the soft wet cloth(or cloth with some scour). Make sure that do not pour water on to the appliance. Do not use any organic solvents such as gasoline and toluol.

If you do not use the appliance for a long time, wipe off the surface and store the appliance in the original packing box at a well ventilated place. Avoid dampness and impacts.

Technical data

Power: 2000W
Power supply: 220-240 ~ 50Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.

	DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES	
--	--	---

The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.



The crossed out “wheeled bin” symbol  on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances. For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT
BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, il est nécessaire de suivre quelques précautions.

Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un personnel professionnel qualifié.

Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, en étant des potentielles sources de danger.

S'assurer toujours que la tension du réseau électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que l'installation soit compatible avec la puissance de l'appareil.

Ne jamais tirer le câble pour le débrancher de la prise de courant électrique.

S'assurer que le câble ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil avec le câble endommagé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son Service d'Assistance Technique ou par une personne avec une qualification similaire, de façon à prévenir chaque risque.

Brancher l'appareil exclusivement à une prise de courant électrique alternée.

En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire remplacer la prise avec une autre, du même type, par un personnel professionnellement qualifié.

En général, il est déconseillé l'utilisateur d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges. Si leur usage se rendrait indispensable, il est nécessaire d'utiliser seulement des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes en vigueur de la sécurité.

En cas de dommage ou de court-circuit de l'appareil, ne pas l'utiliser et prévoir rapidement à la réparation, en s'adressant exclusivement à des centres autorisés.

Cet appareil devra être destiné seulement à l'usage dont il a été expressément indiqué dans le livret d'instructions. Tout autre usage, est à considérer impropre et donc dangereux ; et fait déchoir la garantie. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour des éventuels dommages dérivés par des usages impropres, erronés et déraisonnables.

L'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur. Une installation erronée peut causer des dommages à des personnes, des animaux ou des choses, à cet égard le constructeur ne peut pas être considéré responsable, mais aussi elle fait déchoir la garantie.

Pour éviter des surchauffes dangereuses, on vous recommande de dérouler sur toute sa longueur le câble d'alimentation. Ne pas laisser l'appareil inutilement branché Débrancher la fiche du réseau électrique quand l'appareil n'est pas utilisé ou quand l'on sort de la maison.

Le maintenir à une distance proportionnée des murs, des objets, etc.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et les pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil à pieds nus.

Ne pas utiliser ou brancher l'appareil tout près des baignoires, des lavabos et des matériaux facilement inflammables. Ne pas laisser exposer l'appareil à des agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.). Débrancher toujours la fiche pour le nettoyage de l'appareil.

Seulement pour une utilisation interne.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ; par des personnes qui manquent d'expérience ou de connaissance de l'appareil, à moins qu'elles soient attentivement surveillées ou bien instruites relativement à l'utilisation de l'appareil, de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Lorsque l'on décide d'éliminer comme déchet cet appareil, on vous recommande de le rendre inutilisable, en coupant le câble d'alimentation. En outre, on vous recommande de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil comme leurs propres jeux.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement du thermo-convecteur, ne pas l'utiliser, éteignez-le et ne le forcez pas. Pour une réparation éventuelle s'adresser seulement à un centre autorisé par le constructeur et demander l'utilisation des pièces de rechanges originales. Le non respect comme indiqué, peut compromettre la sécurité du thermo-convecteur, et fait déchoir la garantie.

Avant chaque utilisation, vérifier l'intégrité du câble d'alimentation et le libérer d'éventuels enchevêtrements.

Ne rien appuyer sur le câble d'alimentation.

Ne pas insérer ou désinsérer la fiche de la prise d'alimentation, pour allumer ou éteindre le thermo-ventilateur à écran; utiliser les commandes prévues.

Ne pas utiliser une minuterie ou des programmeurs électriques ou d'autres dispositifs qui allument automatiquement le thermo-convecteur à écran.

Après chaque utilisation, éteindre et débrancher la fiche.

Ne pas installer le thermo-convecteur sous une prise de courant fixe.

Ne pas laisser le thermo-ventilateur en fonction sans surveillance. Avant de laisser la pièce, vérifier qu'il soit éteint et débrancher la fiche de la prise.

Utiliser le thermo-ventilateur à écran seulement en position horizontale.

En outre l'utiliser seulement quand il est installé au mur; pour aucun motif, l'utiliser avec des installations différentes.

Ne pas utiliser le thermo-ventilateur dans des lieux où sont présents des matériaux et des substances inflammables ou explosives (huile, gaz, combustibles, etc.).

Le thermo-convecteur ne peut pas être mis en fonction à l'intérieur d'armoires ou dans des milieux trop petits. Ne pas utiliser le radiateur à côté d'autres sources de chaleur, des meubles, des rideaux ou d'autres objets.

Ne pas utiliser le produit dans des milieux poussiéreux; la poussière peut obstruer et endommager le thermo-convecteur et, dans ce cas, le dommage ne sera pas reconnu dans la garantie.

Tenir à longue distance, les matériaux qui peuvent se déformer avec la chaleur produite par le thermo-convecteur à écran.

Ne pas le couvrir pendant l'utilisation, n'importe quelle couverture pourrait prendre feu.

Ne pas utiliser le produit pour sécher des vêtements.

Tenir loin de la portée des enfants et des animaux.

Pendant le fonctionnement, le thermo-convecteur devient chaud; éviter le contact avec la surface chauffante. Faire très attention à ne pas se brûler en touchant les parties chaudes.

Le thermo-convecteur utilise une partie chauffant électrique hautement efficace. Il ne présente aucune flamme visible et ne consomme pas d'oxygène.

Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher le thermo-convecteur à écran du réseau d'alimentation électrique en débranchant la fiche ou en éteignant l'interrupteur et attendre son refroidissement complet.

La couverture externe, réalisée en plastique de haute qualité, garantit une longue durée au produit.

Le thermo-convecteur à écran n'émet pas de bruits importuns pendant son fonctionnement.

À chaque allumage ou éteignement, il peut émettre de faibles bruits, dus au réchauffement ou au refroidissement des éléments réchauffant. Ce comportement est normal et ce n'est pas un dysfonctionnement du produit.

PRODUIT ET ACCESSOIRES Fig. 1

1 – Ailettes oscillantes

2 – Éléments réchauffant

3 – Panneau de contrôle

3A – Bouton d'allumage/d'éteignement

3B – Led d'allumage

3C – Led FAN pour la ventilation

3D – Led à basse puissance

3E – Led à haute puissance

3F – Bouton MINUTERIE pour le positionnement du temps d'éteignement

3G – Led positionnement 1 heure de minuterie

3H – Led positionnement 2 heure de minuterie

3I – Led positionnement 4 heures de minuterie

4 – Télécommande

4A – Bouton d'allumage/d'éteignement

4B – Bouton MINUTERIE pour le positionnement du temps d'éteignement

4C – Bouton de sélection de la basse puissance

4D – Bouton de sélection de la haute puissance

5 – Supports pour un fixage au mur

5A – 2 vis

5B – 2 vis de fixage

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

FIXAGE AU MUR Fig. 2

Vérifier que l'épaisseur du mur où l'on veut fixer le thermo-convecteur à écran soit adaptée pour l'installation. Vérifier aussi la position de la prise de courant pour pouvoir insérer la fiche du câble d'alimentation du thermo-convecteur à écran. Si des travaux d'électricité sont nécessaires, les faire exécuter par un personnel qualifié.

Ne pas fixer le thermo-convecteur à écran sous des étagères, des tablettes ou à côté des rideaux.

En cas d'installation du thermo-convecteur à écran dans une salle de bains, il est indispensable de mettre à exécution les précautions à réaliser dans une zone de sécurité et d'isolement.

Utiliser les vis fournies comme accessoires.

Se munir d'une perceuse.

Après avoir établi le point de fixage, contrôler qu'il y ait un espace horizontal, de façon à garantir l'application du thermo-convecteur à écran (52 cm). Dans le choix de la position de l'installation, maintenir au minimum à 2 mètres du sol, au minimum à 0,5 mètre du plafond, au minimum à 0,5 mètre du mur latéral.

Effectuer le montage correctement de façon à garantir un fixage au mur sûr et stable.

Trouer le mur, en se conformant à la distance entre les deux fentes placées sur le rétro du thermo-convecteur. Les trous doivent être dimensionnés à la vis de fixage (5B).

Insérer les vis de fixage (5B) et insérer les vis (5A) PAS jusqu'à la complète insertion, mais laisser les sortir de 1,5 – 2 cm pour pouvoir s'appuyer sur les deux fentes (placées dans le rétro du thermo-convecteur à écran) et fixer ainsi le thermo-convecteur à écran dans le mur.

Brancher la fiche à une prise électrique, en contrôlant que les données de la plaquette correspondent.

FONCTIONNEMENT

Fonctionnement manuel en utilisant le panneau de contrôle (3).

Insérer la fiche du câble d'alimentation dans la prise de courant, le led rouge s'allume en correspondance au FAN (3B).

Appuyer sur le bouton d'allumage/d'éteignement (3A), le led FAN devient vert (3B) et le thermo-convecteur émet automatiquement de l'air à une température environnementale (fonction de la ventilation).

En appuyant successivement, sur le même bouton sera imposé la modalité d'un chauffage bas.

En appuyant de nouveau, il sera imposé la modalité d'un chauffage haut .

Appuyer pour la quatrième fois le bouton d'allumage/d'éteignement (3A), le led rouge s'allume aussi en correspondance au FAN (3C), pour éteindre le thermo-convecteur à écran; après quelques secondes, le thermo-convecteur à écran s'allumera automatiquement.

Quand le thermo-convecteur à écran est en fonction, il est possible d'imposer la Minuterie d'éteignement.

Appuyer sur le bouton TIMER (3F) pour sélectionner le temps d'éteignement. Le temps imposé va d'une minute à une heure, avec un maximum de 7 heures. En appuyant sur le bouton TIMER (3F) le temps est imposé avec une progression d'une demi-heure à chaque fois que l'on appuie et les leds rouges s'allument en correspondance au temps sélectionné.

Appuyer 1 fois et il est imposé la minuterie de 1 heure: le led rouge s'allume en correspondance d'1h (3H)

Appuyer 2 fois et il est imposé la minuterie de 2 heures: le led rouge s'allume en correspondance de 2h (3I)

Appuyer 3 fois et il est imposé la minuterie de 3 heures: le led rouge s'allume en correspondance de 2h (3I) et 1h (3H)

Appuyer 4 fois et il est imposé la minuterie de 4 heures: le led rouge s'allume en correspondance de 4h (3L)

Appuyer 5 fois et il est imposé la minuterie de 5 heures: le led rouge s'allume en correspondance de 4h (3L) et 1h (3H)

Appuyer 6 fois et il est imposé la minuterie de 6 heures: le led rouge s'allume en correspondance de 4h (3L) et 2h (3I)

Appuyer 7 fois et il est imposé la minuterie de 7 heures: le led rouge s'allume en correspondance de 4h (3L), 2h (3I) et 1h (3H)

Fonctionnement avec la télécommande (4).

Insérer les piles du type AA à l'intérieur du compartiment des piles de la télécommande.

Appuyer sur le bouton d'allumage/d'éteignement (4A), le led vert s'allume en correspondance au POWER (3C) et le thermo-convecteur émet automatiquement de l'air à une température environnementale (fonction de la ventilation).

Appuyer sur le bouton de sélection de la température (4C et 4D) pour imposer la température désirée, elle sera montrée sur le display du thermo-convecteur à écran

Appuyer sur le bouton d'allumage/d'éteignement (4A) pour éteindre le thermo-convecteur à écran: le led rouge en correspondance de FAN (3C) clignote et après quelques secondes, le thermo-convecteur à écran s'éteindra automatiquement.

Quand le thermo-convecteur à écran est en fonction, il est possible d'imposer la Minuterie d'éteignement

Appuyer sur le bouton TIMER (4B) pour sélectionner le temps d'éteignement. Le temps imposé est de 7 heures au maximum. En appuyant sur le bouton TIMER (4B), il est imposé le temps avec une progression d'une demi-heure, à chaque fois qu'il est appuyé et les leds rouges s'allument en correspondance au temps sélectionné (pour les temps de planification voir "Fonctionnement manuel").

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU THERMO-CONVECTEUR A ÉCRAN

Effectuer chaque type de nettoyage et d'entretien, seulement après que le thermo-convecteur à écran soit refroidi complètement, et après avoir débranché la fiche de la prise de courant électrique. Le thermo-convecteur à écran ne nécessite pas un entretien particulier, si non le nettoyage habituel externe; nettoyer la superficie externe avec un chiffon souple humidifié.

Ne pas verser de l'eau et ne pas utiliser des solvants ou des détergents abrasifs.

Contrôler que les grilles de ventilation soient libres de la saleté et de la poussière.

Nettoyer les grilles d'éventuels résidus de poussière et de suie.

Si le thermo-convecteur à écran n'est pas utilisé pour une longue période, sécher avec soin la superficie et, si possible, le ranger dans son emballage d'origine et le conserver dans un lieu ventilé en évitant l'humidité.

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance 2000 W

Alimentation 220-240 Hz

Dans une perspective d'amélioration continue Beper se réserve la faculté d'apporter des modifications et des améliorations au produit en objet sans un préalable préavis.



TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.



Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles

directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.

En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de matériel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la réparation. Pour toute assistance technique et/ou réparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-dessous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR
L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU assistenza@beper.com POUR CONNAÎTRE LE CENTRE SERVICE
AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschraum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschraum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.

22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.

23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.

24. Diese Anleitungen aufbewahren.

SICHERHEITSHINWEIS

Wird eine Beschädigung bzw. einen Fehlbetrieb festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Schalten Sie das Gerät sofort aus. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Die Nichteinhaltung von dieser Bedienungsanleitung könnte die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und die Garantie würde somit entfallen.

Vor dem Gebrauch prüfen Sie die Unversehrtheit des Stromkabels. Beseitigen sie irgendwelchen Kabelknäuel. Legen Sie nichts auf das Kabel.

Zur Ein- bzw. Ausschaltung des Geräts verwenden Sie immer die geeignete Funktion. Ziehen Sie nicht direkt am Stromkabel.

Verwenden Sie niemals Schaltuhren, Programmierungsgeräte und andere Vorrichtungen, die das Gerät automatisch einschalten.

Nach dem Gebrauch schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Heizkonvektor nicht an einer festen Steckdose installieren.

Heizkonvektor niemals unbeaufsichtigt betreiben lassen. Bevor Sie das Zimmer verlassen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Heizkonvektor nur horizontal betreiben lassen.

Verwenden Sie nur das Gerät an der Wand. Installieren Sie es nicht an einem anderen Ort.

Heizkonvektor niemals in der Nähe von leicht entzündlichen bzw. explosiven Materialien und Stoffen (z.B. Öl, Gas, Brennstoffe, usw.) betreiben lassen.

Das Gerät funktioniert in Schränken oder zu kleinen Orten nicht.

Heizkonvektor niemals in der Nähe von Heizquellen, Möbeln, Vorhängen und anderen Gegenständen verwenden.

Gerät nicht an staubigen Orten gebrauchen. Der Staub könnte die Gitter verstopfen und das Gerät beschädigen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung dafür.

Gerät mit einem Sicherheitsabstand von Materialien aufstellen, die die Wärme verformen könnte.

Decken Sie den Heizkonvektor niemals ab. Jedes Material könnte Feuer fangen.

Der Heizlüfter ist nicht zum Abtrocknen von Kleidungsstücken vorgesehen.

Gerät von Kindern und Tieren fernhalten.

Während des Betriebs wird das Gerät heiß: Vermeiden Sie den Kontakt mit den Heizelementen. Fassen Sie die heißen Teile niemals mit den Händen an. Achtung: Verbrennungsgefahr!

Der Heizkonvektor verwendet ein hocheffizientes elektrisches Heizelement, welches keine sichtbare Flamme hat und kein Sauerstoff verbraucht.

Vor jeder Reinigung- bzw. Wartungsoperation Gerät mit dem ON/OFF-Schalter ausschalten und Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie dann das Gerät komplett abkühlen.

Die Außenfläche aus hochqualitativen Kunststoff gewährleistet eine längere Leistung des Geräts.

Der Heizkonvektor erzeugt keine unangenehme Geräusche während des Betriebs.

Bei der Ein- bzw. Ausschaltung könnte das Gerät leichte Geräusche wegen der Abkühlung und der Erwärmung der Heizelemente. Das gehört zum normalen Betrieb des Geräts und entspricht keinem Fehlbetrieb des Geräts.

PRODUKT UND ZUBEHÖR Fig. 1

1 – Rippen für die Oszillation

2 – Heizelemente

3 – Schaltbrett

3A – ON/OFF-Schalter

3B – Led Einschaltung

3C – Led FAN für die Lüftung

3D – Led niedrige Stärke

3E – Led hohe Stärke

3F –TIMER zur Einstellung der Ausschaltungszeit

3G – Led Einstellung 1 Stunde Timer

3H – Led Einstellung 2 Stunden Timer

3I – Led Einstellung 4 Stunden Timer

4 – Bedienelement

4A – ON/OFF-Schalter

4B – Taste TIMER zur Einstellung der Ausschaltungszeit

4C – Taste Erhöhung Temperatur

4D – Taste Verringerung Temperatur

5 – Befestigungsschrauben für die Installation an der Wand

5A – 2 Schrauben

5B – 2 Befestigungsschrauben

GEBRAUCHSANWEISUNG

BEFESTIGUNG AN DER WAND Fig. 2

Vor der Installation prüfen Sie, dass die Wand genug fest und stabil für den Heizkonvektor ist. Prüfen Sie auch die Position der Steckdose zum Anschluss des Stromkabels von dem Gerät. Bei Bedarf lassen Sie eventuelle elektrische Wartungsoperationen am Stromnetz von qualifizierten Fachkräften durchführen.

Heizkonvektor nicht an Regalen bzw. Hängeschränken oder in der Nähe von Vorhängen installieren. Falls Sie den Heizkonvektor in einem Badezimmer installieren möchten, ergreifen Sie alle notwendige Vorsichtsmaßnahmen zu einer regelrechten und isolierten Installation.

Verwenden Sie nur die mitgelieferten Schrauben.

Verwenden Sie einen Bohrer für Installation an der Wand.

Nachdem Sie einen Befestigungspunkt bestimmt haben, prüfen Sie, dass Sie einen horizontalen Abstand von 52 cm zur Gewährleistung der Installation des Geräts haben. Schätzen Sie mindestens 2 m Abstand vom Boden, 0,5 m von der Zimmerdecke und 0,5 m von den Seitenwänden für die Installation ab.

Installation gemäß den Anweisungen durchführen, damit das Gerät sicher und stabil an der Wand festgemacht ist.

Unter Berücksichtigung von dem Abstand zwischen beiden Ösen hinter dem Gerät bohren Sie die Wand. Die Löcher müssen der Größe der Befestigungsschrauben entsprechen (5B).

Befestigungsschrauben (5B) hineinstecken. Schrauben (5A) NICHT komplett hineinstecken: Lassen Sie die Schrauben 1,5-2 cm draußen für die Ösen (hinter dem Heizkonvektor), damit Sie das Gerät an der Wand festmachen können.

Netzstecker unter Berücksichtigung der richtigen Eingangsspannung an der Steckdose anschließen.

INBETRIEBNAHME

Handinbetriebnahme mit dem Schaltbrett (3).

Netzstecker an der Steckdose anschließen. Die rote Anzeige leuchtet in der Position FAN (3B) auf. Das Display zeigt die Raumtemperatur.

ON/OFF-Schalter (3A) drücken, FAN-Anzeige wird grün (3C) und der Heizkonvektor strömt automatisch Raumtemperaturluft (Lüftungsfunktion) aus.

Wenn Sie dann dieselbe Taste drücken, wird die Erwärmung bei niedrigen Temperatur (3D) aktiviert.

Wenn Sie erneut drücken, wird die Erwärmung bei höheren Temperatur (3E) aktiviert.

ON/OFF-Schalter (3A) zum vierten Mal (3A) drücken. Die rote Anzeige in der Position FAN (3C) leuchtet auf.

Zur Ausschaltung des Geräts drücken Sie den ON/OFF-Schalter (3A): die FAN-Anzeige wird rot und (3C) blinkt; nach einigen Sekunden wird das Gerät automatisch abgeschaltet.

Wenn der Heizkonvektor im Betrieb ist, kann man den Timer zur Ausschaltung einstellen.

Taste TIMER (3F) zur Auswahl der Ausschaltungszeit drücken. Die einstellbare Zeit ist von maximal 7,5 Stunden. Beim Drücken von der Taste TIMER (3F) wird die Zeit mit einer Steigerung von 1 Stunde jedes Mal eingestellt, dass die Taste gedrückt wird. Die rote Anzeige leuchtet auf mit der ausgewählten Zeit.

Drücken Sie einmal. Der Timer wird für 1 Stunde eingestellt: eine rote Anzeige mit 1h (3H) leuchtet auf.

Drücken Sie zweimal. Der Timer wird für 2 Stunden eingestellt: eine rote Anzeige mit 2 (3I) leuchtet auf.

Drücken Sie dreimal. Drücken Sie sechsmalig. Der Timer wird für 3 Stunden eingestellt: eine rote Anzeige mit 2h (3I) und 1h (3H) leuchtet auf.

Drücken Sie viermal. Der Timer wird für 4 Stunden eingestellt: eine rote Anzeige mit 4h (3L) und 0,5h (3G) leuchtet auf.

Drücken Sie fünfmalig. Der Timer wird für 5 Stunden eingestellt: eine rote Anzeige mit 4h (3L) und 1h (3H) leuchtet auf.

Drücken Sie sechsmalig. Der Timer wird für 6 Stunden eingestellt: eine rote Anzeige mit 4h (3L) und 2h (3I) leuchtet auf.

Drücken Sie siebenmalig. Der Timer wird für 7 Stunden eingestellt: eine rote Anzeige mit 4h (3L), 2h (3I) und 1h (3H).

Inbetriebnahme mit dem Bedienelement (4).

Zwei Batterien Typ AA in dem Batteriefach des Bedienelements hineinstecken.

ON/OFF-Schalter (4A) drücken. Eine grüne Anzeige, FAN (3C) leuchtet auf und der Heizkonvektor strömt automatisch Raumtemperaturluft (Lüftungsfunktion) aus.

Tasten zur Temperatúrauswahl (4C und 4D) zur Einstellung der gewünschten Temperatur auswählen.

Wenn der Heizkonvektor im Betrieb ist, kann man den Timer zur Ausschaltung einstellen.

Taste TIMER (4C) zur Auswahl der Ausschaltungszeit drücken. Die einstellbare Zeit ist von maximal 7,5 Stunden. Beim Drücken von der Taste TIMER (4C) wird die Zeit mit einer Steigerung von 30 Minuten jedes Mal eingestellt, dass die Taste gedrückt wird. Die rote Anzeige leuchtet auf mit der ausgewählten Zeit (für die Einstellungszeit siehe „Handinbetriebnahme“).

REINIGUNG UND PFLEGE

Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen.

Das Gerät benötigt keine besondere Reinigung, sondern die normale Reinigung der Außenseiten, die mit einem angefeuchteten Tuch gereinigt werden können.

Verwenden Sie kein Wasser, Verdünnungsmittel und Schleifmittel zur Reinigung des Geräts.

Prüfen Sie, dass die Lüftungsgitter frei von Rückständen und Staub sind.

Reinigen Sie die Gitter von Rückständen und Ruß mit einem Tuch.

Sollte das Gerät lange nicht gebraucht werden, trocknen Sie die Oberfläche sorgfältig und bei Bedarf bewahren Sie es in seiner Originalverpackung an einem gelüfteten und trockenen Ort auf.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 2000W

Betriebsspannung: 220-240 Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE ABFALL



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.



Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung  versehen und dürfen

nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIE

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knehtaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbursten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG
VON FA. BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

PRECAUCIONES GENERALES PARA EL USO

1. Leer prestando mucha atención las instrucciones de este manual ya que proporcionan información importantes sobre la seguridad de instalación, de utilización y de mantenimiento. De esta manera se podrán evitar dificultades y eventuales accidentes de perjuicio a la seguridad del usuario.
2. Sacado el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato, prestando atención en el cable de alimentación.
3. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o de todos modos por una persona con calificación similar, en modo de prevenir cualquier riesgo.
4. Antes de conectar el aparato, comprobar que el voltaje indicado en la placa de características coincida con la tensión de la red eléctrica. El aparato puede sufrir daños en caso de tensión no correcta.
5. En caso de que la toma de corriente eléctrica y el aparato no resulten compatibles, personal profesionalmente cualificado podrá substituir la toma por otra idónea y podrá verificar que la sección de los cables de la toma tengan la potencia absorbida por el secador.
6. En general no se aconseja el uso de adaptadores, tomas de corriente múltiples y/o cables de prolongación, sobre todo en cuartos de baño o duchas. En el caso que fuese indispensable su utilización, es necesario servirse solo de adaptadores simples o múltiples y cables de prolongación conformes con las vigentes normas de seguridad, teniendo cuidado de no superar el límite de carga útil del valor de la corriente, marcado sobre el adaptador simple y los cables de prolongación, y el de potencia máxima marcado sobre el adaptador múltiple.
7. No utilizar el aparato si hubiera algún daño en el cable de alimentación o al enchufe.
8. No utilizar el aparato después de comprobar un funcionamiento irregular. En este caso apagar el aparato. Para eventuales reparaciones es necesario dirigirse a un centro de asistencia Beper autorizado, con la obligación de utilizar recambios originales. La falta de observancia de todo lo mencionado puede comprometer la seguridad del aparato.
9. Este aparato se debe destinar exclusivamente para el uso indicado. Cualquier otro tipo de utilización se debe considerar inadecuada y, por lo tanto, peligrosa. Beper no puede considerarse responsable de los daños que puedan derivarse por usos impropios, erróneos e irracionales.
10. No sumergir por ninguna razón el aparato en agua o en otros líquidos.
11. No utilizar el aparato en presencia de explosivos, sustancias particularmente inflamables, gas o llamas ardientes.
12. No permitir que niños o incapaces utilicen el aparato sin el cuidado oportuno.
13. No utilizar el aparato con manos o pies mojados.
14. No utilizar por ninguna razón accesorios que no sean previstos por Beper que podrían crear serio peligro.
15. No utilizar el aparato cerca de bañeras, duchas o lavamanos y en los lugares en los que la presencia de agua pueda representar fuente de peligro.
16. No tirar nunca el cable o el aparato mismo sin desconectar el enchufe de la toma de corriente.
17. No dejar el cable pendiente.
18. No exponer el aparato a agentes atmosféricos como lluvia, viento, nieve, granizo, etc.
19. Desconectar el enchufe cuando no se utilice el aparato o durante su limpieza.
20. En caso de que se decida dejar de utilizar de aparatos de este tipo, dejarlo inactivo cortando el cable de alimentación, después de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente. Se recomienda además dejar inactivas las piezas que podrían representar fuente de peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato en sus juegos.

21. Hagan leer estas instrucciones a todos los potenciales utilizadores de este aparato.
22. Conservar estas instrucciones.

INSTRUCCIONES PARTICULARES DE SEGURIDAD

Los termoconvectores de pared son una fuente de calor y por lo tanto, aunque han estado estudiados y fabricados siguiendo todas las normativas vigentes, se deben utilizar con las precauciones necesarias para evitar cualquier riesgo de incendio:

1. Vigile el lugar donde el termoconvector sea instalado por lo que es una fuente de calor de altas temperaturas.

Para tal proposito asegurese que sea instalado lejos de otras fuentes de calor, de materiales inflamables (ropa, tapicerias, ect.), de gas inflamable, de materiales explosivos o de materiales que puedan deformarse con el calor.

2. El aparato debe ser instalado con cuidado sobre una pared plana, sólida, no inflamable, lejos de salpicaduras de agua y con los deflectores de aire hacia abajo.. El aparato no se debe instalar inclinado y la toma de corriente no debe estar expuesta a la salida de aire caliente directamente.

3. Si no hay nadie en la habitación o antes de limpiar el aparato, desenchúfelo.

Enchufe sólo antes de usarlo y desenchufe una vez termine de usarlo.

4. No toque nunca el termoconvector con las manos mojadas o con otros conductores.

5. No cubra la salida del aire.

6. Si el motor no funciona apague inmediatamente el aparato, desenchufelo y contacte co el centro de asistencia técnica autorizado.

7. Para apagar el aparato apriete el botón OFF. El aspa del aparato funcionará aún durante unos 30 segundos para permitir que el aparato se enfríe, después de esto podrá desenchufarlo.

8. No utilice el aparato durante el sueño por peligro de incendio.

9. No toque nunca los defectores de aire de protección durante el funcionamiento o inmediatamente después del mismo por peligro de quemaduras.

10. No utilice el aparato con timer externo o con dispositivos que alteren su funcionamiento de encendido automático podría porvocar un incendio.

11. Durante el uso, sobretodo en la fase de calentamiento o de enfriado de los elementos calientes en cerámica se pueden oír sonidos provenientes del aparato. Esto no perjudica el uso ni la seguridad debido a que son provocados por la dilatación natural y contracción de los elementos calientes.

OTRAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS

1. El mando necesita 2 baterias de 1,5V (no suministradas).
2. Cuando la estufa está en funcionamiento no abrir continuamente puertas o ventanas para evitar la dispersión de calor y un derroche innecesario de energía.

INSTALACIÓN

Haga dos agujeros sobre la pared a una distancia mínima 1,8 m del suelo. El diámetro del agujero debe ser de 8mm y la distancia en horizontal entre una agujero a otro debe comprobarla antes de agujerear la pared. La distancia de otras paredes o objetos no inflamables debe ser de al menos 20 cm por lado. La distancia de paredes o objetos potencialmente inflamables de ser al menos 1 metro por lado. Para más claridad puede consultar el diagrama explicativo reproducido en la página 18.

Coloque el tornillo en el agujero y apriételo lo máximo posible para que resulte estable. Asegúrese que el gancho está firme y cuelguelo en el agujero adecuado.

USO

- 1. Asegúrese de que la toma de corriente está dotada con toma de tierra y de que está bien enchufado.
- 2. El aparato tiene dos niveles de calor seleccionables, 1000W y 2000W.
El nivel de calor (1000W / 2000W) puede ser seleccionado manualmente apretando el botón heat del mando o programando sobre el display la temperatura deseada el termoconvector seleccionará automáticamente la potencia.
- 3. La oscilación de las aletas se iniciará de modo automático apretando el botón swing en el mando, las aletas pueden pararse en la posición deseada volviendo a apretar el botón swing en el mando.
- 4. El timer de apagado automático puede programarlo de 1 ora en 1 ora hasta un máximo de 7h
- 5. Para encender las función de ionización apriete Ionizer en el mando.
- 6. Apague siempre el aparat apretando el botón OFF en el mando y desenchufelo.
El aparato puede encenderse y apagarse manualmente utilizando el panel de comandos puestos en la parte inferior del termoconvector.

LIMPIEZA

- Desenchúfelo de la toma de corriente.
- Limpiar la base y el cuerpo con un paño húmedo. No sumerja o lave con agua.
El cuerpo en particular no debe nunca lavarse con agua o debajo del agua.
- No utilice objetos abrasivos o inflamables para limpiar el cuerpo del aparato.

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 2000W
Alimentación: 220-240V ~ 50Hz

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.

	PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS	
--	--	--

El símbolo  indica que este producto respecta la normativa europea de medioam

biente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.

Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación. Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .

ENVIE UN E-MAIL assistenza@beper.com Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.



BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

www.beper.com